



Plantronics Voyager® PRO  
**Manual do Utilizador**

## Bem-vindo

Obrigado por adquirir o auricular Plantronics Voyager PRO. Este manual do utilizador apresenta instruções para configurar e utilizar o seu novo auricular.

Antes de utilizar este produto, consulte o folheto Para sua segurança para obter informações importantes sobre segurança, carregamento, bateria e informação regulamentar.

## Registrar o seu produto

Visite [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration) para registar o seu produto on-line para que possamos fornecer-lhe o melhor serviço e assistência técnica.

## Obter assistência

O Centro de Assistência Técnica da Plantronics está pronto para o ajudar. Poderá obter resposta às perguntas mais frequentes, esclarecer dúvidas por correio electrónico, receber assistência através da Internet ou falar directamente com um representante. Visite [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support) ou ligue para a linha de assistência do seu país indicada na parte posterior deste manual do utilizador.

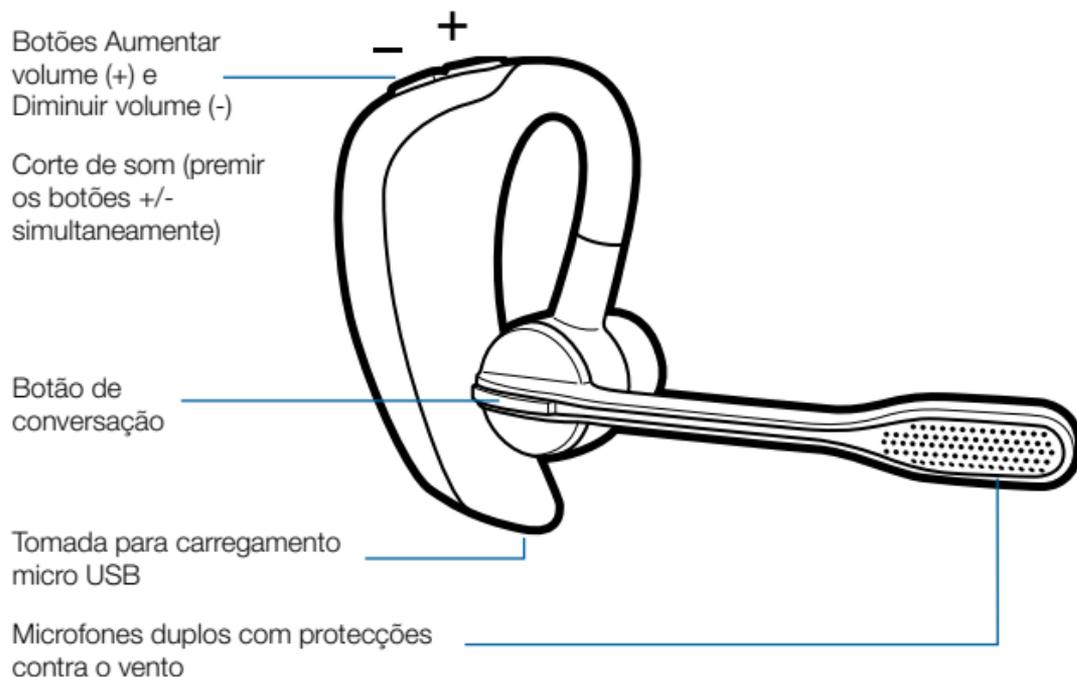
**NOTA** Se estiver a pensar devolver este auricular, contacte primeiro o Centro de Assistência Técnica.

**NOTA** Para emparelhar o auricular, a sua palavra-passe (código PIN) é 0000.

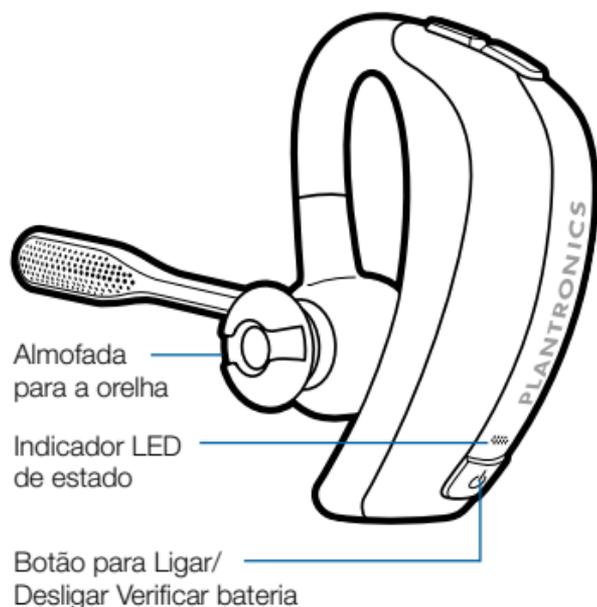
# Índice

Conteúdo da embalagem e acessórios .....	iv
Carregar o auricular.....	2
Verificar o estado da bateria .....	3
Alertas automáticos do estado da bateria.....	3
Emparelhar o auricular .....	4
Como emparelhar o telefone com o auricular pela primeira vez .....	4
Ajustar .....	6
Mudar a almofada para orelha.....	7
Controlos e indicadores do auricular .....	8
Utilizar mais de um telefone Bluetooth .....	11
Iniciar uma chamada.....	11
Atender uma chamada durante uma conversação no outro telefone emparelhado .....	11
Resolução de problemas.....	12
Especificações do produto .....	13

## Conteúdo da embalagem e acessórios



## Conteúdo da embalagem e acessórios



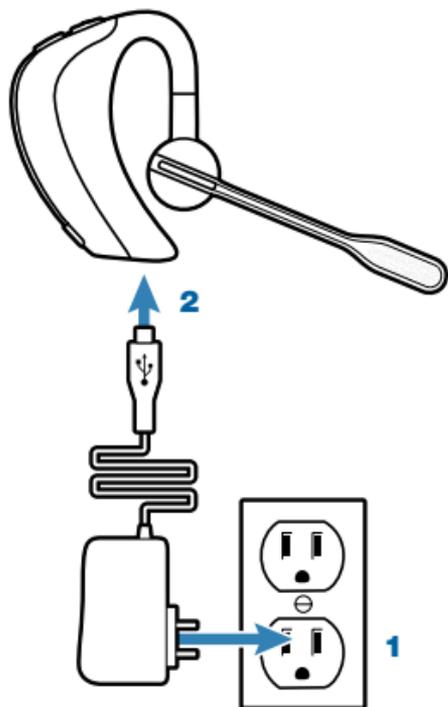
Carregador de CA  
(100-240 v)



Almofadas para a orelha em plástico macio (S, M, L) e coberturas de espuma

Para obter uma lista completa dos acessórios disponíveis para venda, acesse [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

## Carregar o auricular



### Utilizar o carregador de CA

O seu novo auricular apresenta o melhor funcionamento com a carga completa. Não utilize o auricular enquanto este estiver ligado ao carregador. Durante o carregamento, a luz indicadora do auricular brilha a vermelho.

#### TEMPO DE CARREGAMENTO

1,5 horas .....  
Carregamento completo



30 minutos .....  
Carregamento mínimo  
antes da primeira utilização



**NOTA** Nunca carregue a bateria em locais onde a temperatura possa atingir valores inferiores a 0°C ou superiores a 40°C, por exemplo, num veículo motorizado sem vigilância. Não deixe a bateria a carregar sem vigilância.

## Carregar o auricular

### Verificar o estado da bateria

Para verificar o estado, o auricular tem de estar ligado. Toque no botão de ligar/desligar. A luz indicadora fica intermitente a vermelho para mostrar o nível de carga da bateria.

#### LUZES INDICADORAS DE CARREGAMENTO

Luz vermelha intermitente	Nível de carga
* 	Cheia a mais de 2/3
* * 	Cheia entre 1/3 e 2/3
* * * 	Cheia a menos de 1/3

### Alertas automáticos do estado da bateria

Quando a carga da bateria está muito baixa, ouve automaticamente um tom e uma mensagem de voz em inglês.

#### AVISOS DE BATERIA FRACA

Nível de carga	Tom	Mensagem de voz
Restam 30 minutos de tempo de conversação (este alerta só ocorre durante uma chamada activa)	Duplo tom alto a cada 15 minutos	"Battery Low" repete-se a cada 30 minutos
Restam 10 minutos de tempo de conversação	Triplo tom alto a cada 30 segundos	"Recharge Battery" repete-se a cada 3 minutos

## Emparelhar o auricular

Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, tem de emparelhá-lo com o seu telefone com tecnologia Bluetooth. O seu novo auricular integra a tecnologia Plantronics QuickPair™ para simplificar o processo de configuração Bluetooth. Quando ligar o auricular pela primeira vez, o auricular entrará automaticamente em modo de emparelhamento durante 10 minutos (a luz indicadora apresenta-se intermitente a vermelho e azul). Após o emparelhamento com êxito, o auricular permanece ligado para utilização imediata.

Se, após 10 minutos, o auricular não for emparelhado com êxito, este desliga-se automaticamente. Quando voltar a ligá-lo, o auricular activa automaticamente o modo de emparelhamento até emparelhar com êxito com um telefone Bluetooth.

**NOTA** Este auricular está equipado com a tecnologia Secure Simple Pairing (SSP). Se o telefone suportar SSP, não é necessário introduzir uma palavra-passe (código PIN).

### Como emparelhar o telefone com o auricular pela primeira vez

#### 1 Ligue a funcionalidade Bluetooth do telefone.

Para a maioria dos telefones, seleccione Settings/Tools > Connections > Bluetooth > On (Definições > Ferramentas > Ligações > Bluetooth > Ligar). Consulte o manual do utilizador do seu telefone para obter mais informação.

#### 2 Ligue o auricular.

Prima e mantenha o botão de ligar/desligar premido até a luz indicadora ficar intermitente a vermelho/azul. O auricular entra em modo de emparelhamento.

Se não vir a intermitência vermelha/azul, prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar para desligar o auricular; em seguida, volte a premir e manter premido o botão de ligar/desligar até à apresentação da intermitência vermelha/azul.

## Emparelhar o auricular

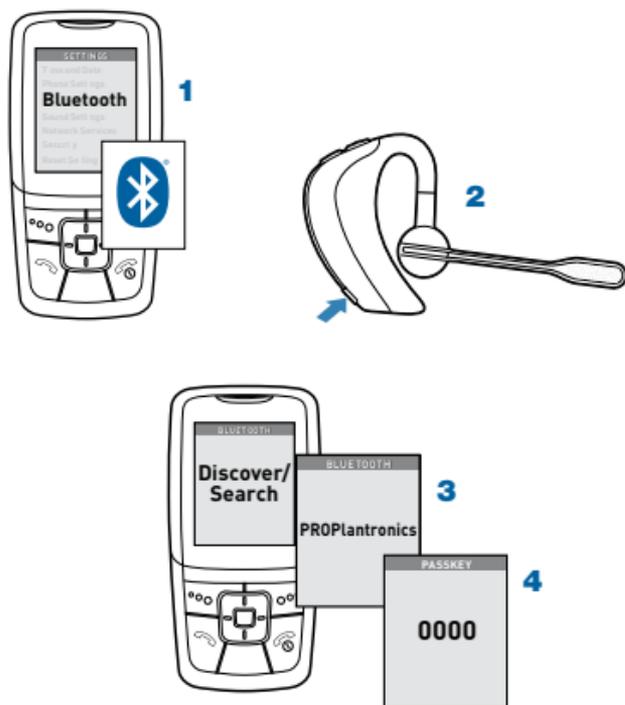
### 3 Utilize os comandos no telefone para localizar o auricular.

Na maioria dos telefones, seleccione Settings/ Tools > Devices > Bluetooth > **PROPlantronics** (Definições/Ferramentas > Dispositivos > Bluetooth > PROPlantronics). Consulte o manual do utilizador do seu telefone para obter mais informação.

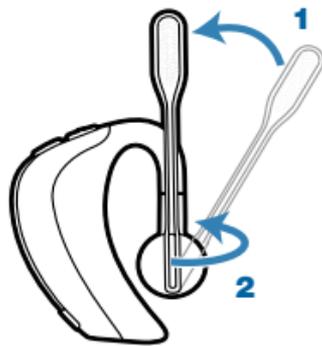
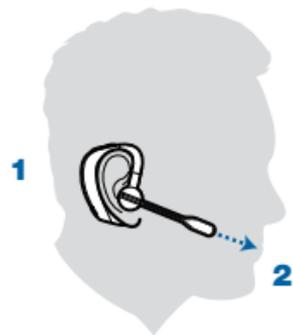
### 4 Se lhe for pedida a palavra-passe (código PIN), introduza 0000.

Quando o emparelhamento tiver sido realizado com êxito, o indicador luminoso do auricular fica intermitente a azul. O auricular estará ligado e pronto a utilizar.

**NOTA** Para emparelhar o auricular com um telefone adicional, ligue o telefone e, em seguida, repita os passos 2 a 4. Consulte a página 11 para mais informação sobre multiponto.



## Ajustar



Assegure um ajuste correcto para uma boa nitidez sonora e conforto.

- 1** Guie o aro por detrás da orelha e coloque o auricular de modo a que o auscultador e a almofada se ajustem confortavelmente à sua orelha.
- 2** Para uma maior nitidez de voz, desloque a haste para cima ou para baixo para apontar os microfones para o canto da boca.

O auricular pode ser usado em ambas as orelhas ajustando a haste do microfone.

- 1** Desloque a haste para uma posição vertical.
- 2** Rode a haste e o auscultador para o outro lado do auricular.

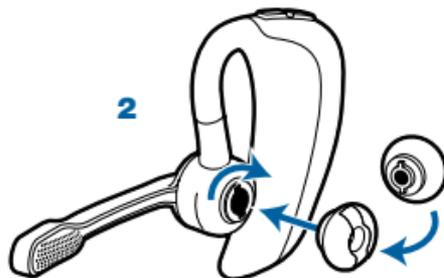
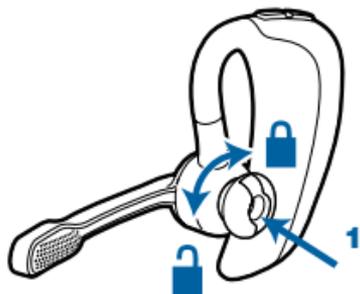
## Ajustar

### Mudar a almofada para orelha

O auricular é fornecido com uma almofada para orelha de tamanho médio instalada, mas esta poderá ser substituída pelo tamanho pequeno ou grande, também fornecidos.

- 1** Para remover a almofada para orelha, segure-a com o polegar e o indicador. Empurre-a cuidadosamente para a secção do auscultador e rode-a um quarto de volta para a esquerda. Levante-a cuidadosamente e retire-a do auscultador.
- 2** Para colocar uma nova almofada para a orelha, alinhe as patilhas da almofada com as ranhuras na secção do auscultador. Empurre-a cuidadosamente para a secção do auscultador, rodando um quarto de volta para a direita. A almofada para a orelha pára de rodar quando estiver encaixada.

**NOTA** A cobertura opcional de espuma da almofada pode ser utilizada para um ajuste mais confortável e estável.



## Controlos e indicadores do auricular

	Acção	Indicador LED	Tom
Ligar/desligar	Prima o botão para ligar/desligar durante 2 segundos.	<b>Ligado:</b> acende a azul durante 2 segundos <b>Desligado:</b> acende a vermelho durante 2 segundos	<b>Ligado:</b> tons ascendentes <b>Desligado:</b> tons descendentes
Ver fique se o auricular está ligado	Toque no botão de conversação ou no botão de volume + ou -.	Breve intermitência azul	Nenhum
Atender/terminar chamada	Toque no botão de conversação.	Nenhum	Um único tom baixo seguido de dois tons baixos e um alto
Transferir uma chamada do auricular para o telefone ou do telefone para o auricular	Durante uma chamada, prima o botão de conversação durante 1 segundo.	Nenhum	Um tom seguido de dois tons baixos
Rejeitar chamada	Prima o botão de conversação durante 1 segundo durante a chamada recebida.	Nenhum	Um único sinal sonoro

**DURAÇÃO:** TOQUE significa menos de 1 segundo. PRIMA significa 1 a 4 segundos, como indicado.

## Controles e indicadores do auricular

	Acção	Indicador LED	Tom
Chamada não atendida	Toque em qualquer botão para apagar o indicador LED.	Tripla intermitência púrpura a cada 10 segundos durante 5 minutos ou até ser apagado	Nenhum
Corte de som (durante uma chamada)	Prima e mantenha premidos os botões de volume + e - simultaneamente até ouvir a mensagem de estado. <b>As mensagens apenas ocorrem durante uma chamada activa.</b>	Nenhum	<b>Corte de som activado:</b> a sequência tem início com tons alto-baixo e a mensagem de voz "Mute On" (em inglês). 15 minutos depois, apenas os tons alto-baixo indicam o estado. Repetições da sequência completa a cada 30 minutos até o Corte de som ser desactivado. <b>Corte de som desactivado:</b> tons alto-baixo seguidos da mensagem de voz "Mute Off" (em inglês).
Ajustar o volume (durante uma chamada)	Toque nos botões de volume + ou -.	Uma intermitência azul	Um sinal sonoro para cada alteração de volume. Duplo sinal sonoro quando o nível de volume máx/mín é atingido.

**AVISO** não utilize auriculares com volumes de som muito elevados durante longos períodos de tempo. Se o fizer, corre o risco de perda de audição. Oíça sempre em níveis moderados. Visite [www.plantronics.com/healthandsafety](http://www.plantronics.com/healthandsafety) para obter mais informações sobre auriculares e audição.

**DURAÇÃO:** TOQUE significa menos de 1 segundo. PRIMA significa 1-4 segundos, como indicado.

## Controlos e indicadores do auricular

	Acção	Indicador LED	Tom
Remarcação	Toque duas vezes no botão de conversação	Nenhum	Tom duplo baixo
Remarcação activada por voz (caso seja suportada por telefone)	Prima o botão de conversação durante 1 segundo.	Nenhum	Um único tom baixo (o telefone pode pedir então que diga um comando)
LED do indicador da chamada (activar/desactivar)	Com o auricular ligado, prima os botões para ligar/desligar e volume + e - simultaneamente durante 1 segundo.	<b>Ligar indicador:</b> a intermitência azul aumenta durante 2 segundos. <b>Desligar indicador:</b> a intermitência azul desaparece durante 2 segundos	Um único sinal sonoro
Volte a ligar depois de deixar o alcance do Bluetooth (10 metros) durante mais de 30 segundos	Toque no botão de conversação.	Uma intermitência azul	Um único sinal sonoro

**DURAÇÃO:** TOQUE significa menos de 1 segundo. PRIMA significa 1 4 segundos, como indicado.

## Utilizar mais de um telefone Bluetooth

O Plantronics Voyager PRO é compatível com a tecnologia multiponto, que permite a utilização de um auricular com dois telemóveis Bluetooth diferentes. Para emparelhar o auricular com um segundo telefone, consulte “Emparelhar o auricular” na página 4.

### Iniciar uma chamada

O auricular inicia ou marca novamente uma chamada no telefone que efectuou mais recentemente uma chamada. Para utilizar o segundo telefone, inicie a chamada utilizando os controlos desse telefone. O segundo telefone forma uma ligação activa com o auricular.

**NOTA** O auricular não pode colocar uma chamada actual em espera enquanto atende uma chamada do segundo telefone.

### Atender uma chamada durante uma conversação no outro telefone emparelhado

Para atender uma segunda chamada, a chamada actual tem de ser terminada ou transferida para o primeiro telefone. Para transferir a chamada, consulte “Controlos do auricular” na página 8.

**NOTA** Se optar por não atender a segunda chamada e o segundo telefone possuir serviço de correio de voz, a chamada será encaminhada para esse serviço.

**1 Termine a chamada actual.**  
Toque no botão de conversação.

**2 Atenda a segunda chamada.**  
Toque no botão de conversação de novo

**SUGESTÃO** Para evitar problemas ao alternar entre chamadas, utilize o botão de conversação no auricular em vez dos controlos do telefone.

## Resolução de problemas

---

O telefone não localizou o auricular.

Desligue e ligue o auricular e o telefone. Em seguida, repita o processo de emparelhamento na página 4.

---

Não consegui introduzir a minha palavra-passe/código PIN.

Desligue e ligue o auricular e o telefone. Em seguida, repita o processo de emparelhamento na página 4. [A sua palavra-passe \(código PIN\) é 0000.](#)

---

Não consigo ouvir o emissor da chamada/sinal de marcação.

O auricular poderá não estar ligado. Toque em qualquer botão. Se for apresentada uma luz azul intermitente, o auricular está ligado. Caso contrário, prima o botão de ligar/desligar durante aproximadamente 2 segundos, até escutar um sinal sonoro ou a luz indicadora ficar azul.

O auricular pode não ter carga. Carregue a bateria. Consulte "Carregar o auricular" na página 2.

O auricular esteve fora do raio de alcance do telefone durante mais de 30 segundos. Desloque-se novamente para dentro do raio de alcance e vo te a ligar manualmente premindo o botão de conversação.

---

Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.

Certifique-se de que o auricular está colocado correctamente na orelha, com o microfone a apontar para o canto da boca. Consulte "Ajustar" na página 6.

Certifique-se de que não activou a funcionalidade Corte de som. Consulte "Controlos do auricular" na página 9.

---

## Especificações do produto

Tempo de Conversação*	Até 6 horas	Perfis Bluetooth	Auricular (HSP) e mãos livres (HFP)
Tempo de espera*	Até 5 dias ou 120 horas	Requisitos de Alimentação	5 V DC – 180 mA
Alcance*	Até 10 metros	Temperatura de armazenamento/ utilização	0°C - 40°C
Peso do auricular	17,5 gramas	Temperatura de carregamento	0°C - 40°C
Tipo de Bateria	Recarregável, polímero de íons de lítio não substituível		
Tempo de Carregamento	1,5 horas para carregamento completo		
Versão Bluetooth	2.1 + EDR (Taxa de Transferência Avançada) e Secure Simple Pairing (SSP)		

\* O desempenho depende da bateria e pode variar de dispositivo para dispositivo. A qualidade do som diminui à medida que se afasta do raio de alcance e depende do dispositivo com o qual o auricular está emparelhado.

Para informações de segurança, consulte o folheto “Para sua segurança” (em separado).

Para informações sobre a garantia, consulte o manual “Introdução” ou visite [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com).

**en**

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014

**ar**

منطقة الشرق الأوسط  
لمزيد من المعلومات:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**cs**

Czech Republic  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**da**

Danmark  
Tel: 80 88 46 10

**de**

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland

Kundenservice:  
Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες  
πληροφορίες:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**es**

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland  
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand  
France

**► N° Indigo 0 825 0 825 99**

0,10€ € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV  
Regus House  
Harcourt Centre  
Harcourt Road  
Dublin 2  
Ireland  
Service ROI: 1800 551 896

**he**

:למידע נוסף, בקר באתר:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**hu**

További információk:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**it**

Plantronics Acoustics  
Ita ia Srl  
M ilano, Italia  
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 Plantronics  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge  
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej  
informacji:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**pt**

Portugal  
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**ru**

Дополнительная  
информация:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**sv**

Sverige  
Tel: 0200 21 46 81

**tr**

Daha fazla bilgi için:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



Plantronics B.V.  
Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp  
Holanda  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



©2009 Plantronics, Inc. Todos os direitos reservados. Plantronics, o design do logótipo, Plantronics Voyager, QuickPair e Sound Innovation são marcas comerciais ou marcas registadas da Plantronics, Inc. O nome e logótipos Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc., sendo utilizados pela Plantronics, Inc. sob licença. Todas as restantes marcas comerciais são propriedade dos seus respectivos proprietários.

Patentes EUA 5.210.791; Patentes Pendentes  
81575-08 Rev A